

STRANGER THINGS

CREATED BY

Matt Duffer | Ross Duffer

EPISODE 2.09

"Chapter Nine: The Gate"

Eleven makes plans to finish what she started while the survivors turn up the heat on the monstrous force that's holding Will hostage.

WRITTEN BY:

Matt Duffer | Ross Duffer

DIRECTED BY:

Matt Duffer | Ross Duffer

ORIGINAL BROADCAST:

October 27, 2017

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

MAIN EPISODE CAST

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Noah Schnapp	...	Will Byers
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Joe Keery	...	Steve Harrington
Dacre Montgomery	...	Billy Hargrove
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Sean Astin	...	Bob Newby
Paul Reiser	...	Sam Owens
Matthew Modine	...	Martin Brenner
Linnea Berthelsen	...	Kali
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Catherine Curtin	...	Claudia Henderson
Brett Gelman	...	Murray
Randy Havens	...	Mr. Clarke
Aimee Mullins	...	Terry Ives
Cynthia Barrett	...	Mrs. Holland
Evan Brinkman	...	Middle School Boy
Sydney Bullock	...	Stacey
Priah Ferguson	...	Erica Sinclair
Marcelle LeBlanc	...	Cute Girl
Jennifer Marshall	...	Susan Hargrove
Aaron Munoz	...	Mr. Holland
Orelon Sidney	...	TV Reporter
Donna Wright	...	Elderly Math Teacher

1
00:00:09,384 --> 00:00:10,552
Eleven.

2
00:00:10,927 --> 00:00:12,595
Mike. [gasps]

3
00:00:16,599 --> 00:00:17,767
Is that...

4
00:00:22,981 --> 00:00:24,399
I never gave up on you.

5
00:00:25,442 --> 00:00:28,361
I called you every night.
Every night for--

6
00:00:28,445 --> 00:00:29,904
353 days.

7
00:00:31,823 --> 00:00:32,991
I heard.

8
00:00:33,700 --> 00:00:35,452
Why didn't you tell me you were there?

9
00:00:35,535 --> 00:00:37,787
-That you were okay?
-[Hopper] Because I wouldn't let her.

10
00:00:41,499 --> 00:00:43,835
-The hell is this? Where you been?
-Where have you been?

11
00:00:45,587 --> 00:00:46,796
You've been hiding her.

12
00:00:48,631 --> 00:00:50,550
-You've been hiding her this whole time!
-Hey!

13
00:00:51,134 --> 00:00:52,635

Let's talk.

14

00:00:53,553 --> 00:00:54,637
Alone.

15

00:00:59,642 --> 00:01:03,313
-Protecting her! Protecting her?
-Listen. Listen to me.

16

00:01:03,396 --> 00:01:05,690
The more people know about her,
the more danger she's in.

17

00:01:05,774 --> 00:01:07,984
And the more danger
you and your family are in--

18

00:01:08,068 --> 00:01:09,360
So I should be thanking you?

19

00:01:09,444 --> 00:01:13,031
I'm not asking you to thank me!
I'm asking you to try to understand.

20

00:01:13,114 --> 00:01:14,449
I don't! I don't understand!

21

00:01:14,532 --> 00:01:17,368
That's fine. That's fine!
Just do not blame her!

22

00:01:17,452 --> 00:01:19,329
All right? She's upset enough as it is.

23

00:01:19,412 --> 00:01:21,790
I don't blame her! I blame you!
I blame you!

24

00:01:21,873 --> 00:01:24,083
That's okay, kid. That's okay.

25

00:01:24,167 --> 00:01:26,294

No! Nothing about this is okay!

26

00:01:26,377 --> 00:01:28,922
-Nothing about this is okay!
-Oh, jeez--

27

00:01:29,005 --> 00:01:30,673
You're a stupid, disgusting,

28

00:01:30,757 --> 00:01:32,634
-lying piece of shit!
-Okay. All right! Stop it.

29

00:01:32,717 --> 00:01:34,636
-Liar! Liar! Liar!
-Stop it. It's okay.

30

00:01:34,719 --> 00:01:37,305
-Stop it! Stop it!
-[crying] Liar! Liar!

31

00:01:41,518 --> 00:01:45,063
You're okay, kid. You're okay.

32

00:01:47,816 --> 00:01:49,359
I'm sorry, kid.

33

00:01:52,403 --> 00:01:54,823
-[Lucas] We missed you.
-I missed you, too.

34

00:01:54,906 --> 00:01:56,991
[Dustin] We talked about you
pretty much every day.

35

00:02:02,247 --> 00:02:03,456
Teeth.

36

00:02:03,540 --> 00:02:05,208
-What?
-You have teeth.

37

00:02:06,084 --> 00:02:09,712
Oh. You like these pearls? [purrs]

38
00:02:10,130 --> 00:02:11,422
[Max] Eleven?

39
00:02:13,466 --> 00:02:16,553
Hey. Um, I'm Max.

40
00:02:16,636 --> 00:02:17,971
I've heard a lot about you.

41
00:02:22,183 --> 00:02:25,311
-[sighs] Hey. Hey, sweetheart.
-[cries]

42
00:02:26,604 --> 00:02:28,565
[sniffles] Hey.

43
00:02:30,817 --> 00:02:32,068
Can I see him?

44
00:02:34,279 --> 00:02:35,280
[sighs]

45
00:02:46,457 --> 00:02:48,543
He's not doing well.

46
00:02:51,629 --> 00:02:53,006
I know.

47
00:02:55,091 --> 00:02:56,384
I saw.

48
00:02:57,260 --> 00:02:58,928
What else did you see?

49
00:03:11,316 --> 00:03:13,985
You opened this gate before, right?

50
00:03:16,821 --> 00:03:18,156

Yes.

51

00:03:20,491 --> 00:03:24,454
Do you think if we got you back there,
that you could close it?

52

00:03:43,681 --> 00:03:45,934
[roars and screeches]

53

00:03:48,895 --> 00:03:50,647
[theme music playing]

54

00:04:55,003 --> 00:04:59,215
♪ Memories ♪

55

00:04:59,299 --> 00:05:05,722
♪ Light the corners of my mind ♪

56

00:05:06,806 --> 00:05:07,932
[doorbell rings]

57

00:05:08,016 --> 00:05:13,604
♪ Misty water-colored memories ♪

58

00:05:13,688 --> 00:05:16,232
-[doorbell rings]
-♪ Of the way we were ♪

59

00:05:16,316 --> 00:05:18,985
Ted! Would you please get that?

60

00:05:19,652 --> 00:05:20,695
[snoring]

61

00:05:20,778 --> 00:05:22,530
[doorbell continues ringing]

62

00:05:27,869 --> 00:05:30,455
-[doorbell continues ringing]
-Ted!

63

00:05:30,538 --> 00:05:32,332
♪ Of the smiles we left behind ♪

64
00:05:32,415 --> 00:05:34,876
[doorbell ringing rapidly]

65
00:05:38,046 --> 00:05:39,922
Hold on, please.

66
00:05:43,760 --> 00:05:46,512
-Oh. Hi.
-Hi.

67
00:05:47,889 --> 00:05:50,224
I, uh, didn't realize Nancy had a sister.

68
00:05:50,308 --> 00:05:51,309
[chuckles]

69
00:05:52,560 --> 00:05:53,394
What's so funny?

70
00:05:54,520 --> 00:05:55,563
I'm Nancy's mother.

71
00:05:56,147 --> 00:05:57,440
-No.
-Yes. [chuckles]

72
00:05:57,523 --> 00:05:59,275
Mrs. Wheeler.

73
00:05:59,358 --> 00:06:01,444
[stammers] Um, I'm sorry, and you are?

74
00:06:02,028 --> 00:06:04,280
Billy. Billy Hargrove.

75
00:06:06,115 --> 00:06:07,533
You must be here for Nancy.

76

00:06:07,617 --> 00:06:10,495
Nancy? No, no, no. Not my type. Uh...

77

00:06:10,578 --> 00:06:14,624
No, actually,
I am looking for my little sister Max.

78

00:06:14,707 --> 00:06:16,334
Goes by Maxine.

79

00:06:16,417 --> 00:06:19,462
She's been missing all day,
and, uh, to be honest with you,

80

00:06:19,545 --> 00:06:22,465
-I've been worried sick, you know, so...
-Oh.

81

00:06:22,548 --> 00:06:26,594
I thought she was at Lucas', but
Mrs. Sinclair said your house is the...

82

00:06:27,762 --> 00:06:30,431
the designated hangout, so, you know...

83

00:06:32,975 --> 00:06:34,143
Here I am.

84

00:06:36,145 --> 00:06:39,732
Their driveway is pretty dark
this time of night.

85

00:06:40,942 --> 00:06:42,110
So drive slowly.

86

00:06:44,445 --> 00:06:45,321
Always.

87

00:06:45,404 --> 00:06:47,990
And when you see Mike,
tell him to come home already, okay?

88

00:06:48,074 --> 00:06:49,867
You're a real lifesaver, you know that?

89
00:06:51,994 --> 00:06:52,995
Anytime.

90
00:06:53,079 --> 00:06:55,206
-♪ Do believe it ♪
-I'll see you later.

91
00:06:57,458 --> 00:07:01,379
♪ Do believe that I'm falling in love ♪

92
00:07:01,462 --> 00:07:02,880
-Hmm.
-♪ Do believe it ♪

93
00:07:05,383 --> 00:07:09,220
♪ Do believe that I'm falling in love ♪

94
00:07:09,303 --> 00:07:10,888
♪ Do believe it ♪

95
00:07:13,266 --> 00:07:16,978
♪ Do believe that I'm falling in love ♪

96
00:07:20,106 --> 00:07:22,984
[Hopper sighs]
It's not like it was before. It's grown.

97
00:07:23,067 --> 00:07:26,446
A lot. And, I mean,
that's considering we can get in there.

98
00:07:26,529 --> 00:07:28,281
The place is crawling with those dogs.

99
00:07:28,364 --> 00:07:29,240
Demo-dogs.

100
00:07:29,323 --> 00:07:34,036
-[sighs] I'm sorry, what?

-I said, uh, Demo-dogs.

101

00:07:34,120 --> 00:07:35,621
Like Demogorgon and dogs.

102

00:07:35,705 --> 00:07:37,623
You put them together,
it sounds pretty badass--

103

00:07:37,707 --> 00:07:38,958
How is this important right now?

104

00:07:39,041 --> 00:07:40,376
It's not. I'm sorry.

105

00:07:40,460 --> 00:07:41,419
I can do it.

106

00:07:42,587 --> 00:07:43,504
You're not hearing me.

107

00:07:43,588 --> 00:07:45,923
I'm hearing you. I can do it.

108

00:07:46,007 --> 00:07:48,384
Even if El can,
there's still another problem.

109

00:07:48,468 --> 00:07:51,304
-If the brain dies, the body dies.
-I thought that was the whole point.

110

00:07:51,387 --> 00:07:54,056
It is,
but if we're really right about this...

111

00:07:54,140 --> 00:07:57,185
I mean, if El closes the gate
and kills the mind flayer's army...

112

00:07:57,268 --> 00:07:58,686
Will's a part of that army.

113
00:07:58,769 --> 00:08:00,354
Closing the gate will kill him.

114
00:08:13,993 --> 00:08:16,245
-[Joyce] He likes it cold.
-[Hopper] What?

115
00:08:17,288 --> 00:08:19,290
It's what Will kept saying to me.

116
00:08:20,583 --> 00:08:21,792
He likes it cold.

117
00:08:24,462 --> 00:08:26,047
We keep giving it what it wants.

118
00:08:26,130 --> 00:08:30,843
If this is a virus,
and Will's the host, then...

119
00:08:30,927 --> 00:08:32,929
Then we need
to make the host uninhabitable.

120
00:08:33,763 --> 00:08:35,515
[Nancy] So if he likes it cold...

121
00:08:35,598 --> 00:08:36,974
We need to burn it out of him.

122
00:08:37,058 --> 00:08:39,185
We have to do it somewhere
he doesn't know this time.

123
00:08:39,268 --> 00:08:40,603
Yeah, somewhere far away.

124
00:08:43,272 --> 00:08:47,193
Take Denfield,
then you'll see a large oak tree.

125

00:08:47,276 --> 00:08:50,655
You're gonna swing a right.
That road is gonna dead-end.

126

00:08:50,738 --> 00:08:53,074
And it's about a five-minute walk
from there.

127

00:08:53,157 --> 00:08:56,953
[panting] Okay. Denfield to oak tree.
Swing a right.

128

00:08:57,036 --> 00:08:59,205
That's it. But it's channel ten, right?

129

00:08:59,288 --> 00:09:00,957
It's channel ten. Listen...

130

00:09:01,040 --> 00:09:03,793
You let me know
when that thing is out of him.

131

00:09:14,178 --> 00:09:15,429
You should go with him.

132

00:09:17,265 --> 00:09:19,141
-What?
-With Jonathan.

133

00:09:19,767 --> 00:09:22,979
No, I'm...
[scoffs] I'm not just gonna leave Mike.

134

00:09:24,021 --> 00:09:25,398
No one's leaving anyone.

135

00:09:27,400 --> 00:09:32,113
I may be a pretty shitty boyfriend,
but...

136

00:09:34,156 --> 00:09:36,826
turns out I'm actually

a pretty damn good babysitter.

137

00:09:45,626 --> 00:09:46,752
Steve...

138

00:09:46,836 --> 00:09:48,087
It's okay, Nance.

139

00:09:50,464 --> 00:09:51,299
It's okay.

140

00:09:52,758 --> 00:09:53,759
I...

141

00:10:05,438 --> 00:10:08,816
Just be careful, okay?
I can't lose you again.

142

00:10:09,942 --> 00:10:11,611
You won't lose me.

143

00:10:12,445 --> 00:10:13,404
Do you promise?

144

00:10:14,697 --> 00:10:15,698
Promise.

145

00:10:20,286 --> 00:10:23,247
El... Come on, let's go. It's time.

146

00:10:25,791 --> 00:10:26,709
[sighs deeply]

147

00:10:27,251 --> 00:10:28,085
Okay.

148

00:10:32,882 --> 00:10:34,508
[engine starts]

149

00:11:18,803 --> 00:11:20,846
So, what, we're just

not gonna talk about it, huh?

150

00:11:22,014 --> 00:11:23,557
About what?

151

00:11:23,891 --> 00:11:25,643
Oh, I don't know.
I'm just curious, you know,

152

00:11:25,726 --> 00:11:28,396
why all of a sudden
you look like some kind of MTV punk.

153

00:11:31,440 --> 00:11:34,777
I'm not mad, kid. I just want to know
where you've been.

154

00:11:36,654 --> 00:11:37,655
That's all.

155

00:11:40,533 --> 00:11:42,076
To see Mama.

156

00:11:44,829 --> 00:11:46,205
Okay.

157

00:11:48,833 --> 00:11:50,710
-How'd you get there?
-A truck.

158

00:11:50,793 --> 00:11:51,836
A truck?

159

00:11:52,420 --> 00:11:53,462
A big truck.

160

00:11:54,588 --> 00:11:57,007
A big truck? Whose truck was it?

161

00:11:57,091 --> 00:11:58,926
-A man's.
-A man's?

162
00:11:59,427 --> 00:12:00,469
A nice man.

163
00:12:02,721 --> 00:12:05,766
Okay. So let me just
get this straight in my head.

164
00:12:05,850 --> 00:12:08,060
So a nice man in a big truck,

165
00:12:08,144 --> 00:12:10,187
he drove you to your mama's,
and then what?

166
00:12:10,271 --> 00:12:13,065
Your Aunt Becky gave you
those clothes and that makeup?

167
00:12:13,524 --> 00:12:14,483
I...

168
00:12:16,318 --> 00:12:17,653
I shouldn't have left.

169
00:12:20,906 --> 00:12:22,158
Mmm-mmm.

170
00:12:22,950 --> 00:12:23,909
No.

171
00:12:25,202 --> 00:12:27,746
No, this isn't on you, kid.
I should've been there.

172
00:12:30,833 --> 00:12:33,210
I should never have lied to you
about your mom.

173
00:12:34,295 --> 00:12:35,546
Or about when you could leave.

174
00:12:36,797 --> 00:12:38,549
A lot of things I shouldn't have done.

175
00:12:41,969 --> 00:12:43,387
Sometimes I feel like I'm...

176
00:12:46,974 --> 00:12:48,434
[inhales sharply]

177
00:12:48,517 --> 00:12:51,770
Like I'm just some kind of black hole
or something. [sighs]

178
00:12:51,854 --> 00:12:52,980
A black hole?

179
00:12:53,063 --> 00:12:56,775
Yeah, it's a...
You know, it's this thing in outer space.

180
00:12:56,859 --> 00:13:00,613
It's like, it sucks everything towards it
and destroys it.

181
00:13:01,614 --> 00:13:04,658
Sarah had a picture book
about outer space. She loved it.

182
00:13:05,618 --> 00:13:06,786
Who's Sarah?

183
00:13:07,369 --> 00:13:08,370
Sarah?

184
00:13:12,833 --> 00:13:14,251
Sarah's my girl.

185
00:13:17,630 --> 00:13:18,923
She's my little girl.

186
00:13:21,342 --> 00:13:22,426

Where is she?

187

00:13:23,969 --> 00:13:27,139
Well, that's kind of the thing, kid.
She, uh...

188

00:13:29,808 --> 00:13:31,143
She left us.

189

00:13:34,063 --> 00:13:35,898
-Gone.
-Yeah.

190

00:13:36,482 --> 00:13:39,318
The black hole. It got her.

191

00:13:43,239 --> 00:13:44,573
And somehow...

192

00:13:46,742 --> 00:13:48,661
I've just been scared, you know?

193

00:13:49,328 --> 00:13:52,122
I've just been scared
that it would take you, too.

194

00:13:53,541 --> 00:13:54,833
I think that's why I get...

195

00:13:56,085 --> 00:13:57,503
so mad.

196

00:14:00,756 --> 00:14:02,007
I'm so sorry.

197

00:14:03,801 --> 00:14:04,885
For everything.

198

00:14:07,221 --> 00:14:10,849
I could be so... so...

199

00:14:10,933 --> 00:14:12,184
Stupid?

200
00:14:12,268 --> 00:14:15,479
[chuckling] Yeah. Stupid.

201
00:14:15,563 --> 00:14:18,399
-[chuckles]
-Just really stupid.

202
00:14:28,659 --> 00:14:30,077
I've been stupid, too.

203
00:14:30,870 --> 00:14:32,746
I guess we broke our rule.

204
00:14:32,830 --> 00:14:33,914
[chuckles softly]

205
00:14:35,207 --> 00:14:37,001
I don't hate it, by the way.

206
00:14:37,084 --> 00:14:38,294
This whole...

207
00:14:39,920 --> 00:14:40,796
look.

208
00:14:43,007 --> 00:14:44,508
It's kinda cool.

209
00:14:46,010 --> 00:14:47,303
Bitchin'.

210
00:14:49,263 --> 00:14:51,140
Okay. Sure.

211
00:14:55,477 --> 00:14:58,772
-Bitchin'.
-[chuckles and snuffles]

212

00:15:13,704 --> 00:15:15,581
[monster roaring in distance]

213
00:15:26,133 --> 00:15:27,468
All right.

214
00:15:28,218 --> 00:15:29,887
[sighs] It should fit now.

215
00:15:30,763 --> 00:15:31,764
Is this really necessary?

216
00:15:31,847 --> 00:15:34,934
Yes, it is, okay? This is
a ground-breaking scientific discovery.

217
00:15:35,017 --> 00:15:38,354
We can't just bury it like
some common mammal, okay? It's not a dog.

218
00:15:38,437 --> 00:15:40,147
All right, all right, all right.

219
00:15:40,272 --> 00:15:43,025
But you're explaining this to Mrs. Byers,
all right?

220
00:15:44,318 --> 00:15:46,153
Christ. Help me out.

221
00:15:46,236 --> 00:15:48,280
-What am I supposed to do?
-Get the door, man.

222
00:15:48,364 --> 00:15:49,949
All right, I got the door.

223
00:15:50,032 --> 00:15:52,368
-Ew. Jesus--
-God--

224
00:15:54,036 --> 00:15:55,871

[panting]

225

00:15:55,955 --> 00:15:56,956

Phew!

226

00:16:08,050 --> 00:16:09,551

Mike, would you just stop already?

227

00:16:09,635 --> 00:16:11,178

You weren't in there, okay, Lucas?

228

00:16:11,261 --> 00:16:13,597

That lab is swarming
with hundreds of those dogs.

229

00:16:13,681 --> 00:16:15,808

-Demo-dogs!

-[Lucas] The chief will take care of her.

230

00:16:15,891 --> 00:16:17,142

Like she needs protection.

231

00:16:17,226 --> 00:16:19,019

Listen, dude,
a coach calls a play in a game,

232

00:16:19,103 --> 00:16:20,688

bottom line, you execute it. All right?

233

00:16:20,771 --> 00:16:22,982

Okay, first of all,
this isn't some stupid sports game.

234

00:16:23,065 --> 00:16:25,651

And second, we're not even in the game.
We're on the bench.

235

00:16:25,734 --> 00:16:28,112

[stammers] So my point is...

236

00:16:30,906 --> 00:16:33,826

Right, yeah, we're on the bench,

so, uh, there's nothing we can do.

237

00:16:33,909 --> 00:16:36,120
That's not entirely true.

238

00:16:36,203 --> 00:16:39,373
I mean, these Demo-dogs,
they have a hive mind.

239

00:16:39,456 --> 00:16:41,750
When they ran away from the bus,
they were called away.

240

00:16:41,834 --> 00:16:44,378
-If we get their attention...
-Maybe we can draw them from the lab.

241

00:16:44,461 --> 00:16:45,838
Clear a path to the gate.

242

00:16:45,921 --> 00:16:47,256
Yeah, and then we all die.

243

00:16:47,339 --> 00:16:48,340
That's one point of view.

244

00:16:48,424 --> 00:16:50,467
No, that's not a point of view, man.
That's a fact.

245

00:16:50,551 --> 00:16:51,885
I got it!

246

00:16:52,594 --> 00:16:56,223
This is where the chief dug his hole.
This is our way into the tunnel. So...

247

00:16:56,306 --> 00:16:58,517
Here, right here. This is like a hub.

248

00:16:58,600 --> 00:17:00,477
So you got all the tunnels

feeding in here.

249

00:17:00,561 --> 00:17:02,104
Maybe if we set this on fire...

250

00:17:02,187 --> 00:17:03,230
Oh, yeah? That's a no.

251

00:17:03,313 --> 00:17:05,941
-The mind flayer would call away his army.
-They'd all come to stop us.

252

00:17:06,025 --> 00:17:07,192
-We circle back to the exit.
-Guys.

253

00:17:07,276 --> 00:17:09,153
-By the time they realize we're gone--
-El would be at the gate.

254

00:17:09,236 --> 00:17:12,656
Hey. Hey! Hey! This is not happening.

255

00:17:12,740 --> 00:17:13,741
-But--
-No, no, no, no, no.

256

00:17:13,824 --> 00:17:15,743
No buts. I promised
I'd keep you shitheads safe,

257

00:17:15,826 --> 00:17:17,286
and that's exactly what I plan on.

258

00:17:17,369 --> 00:17:19,246
We're staying here. On the bench.

259

00:17:19,329 --> 00:17:21,540
And we're waiting for the starting team
to do their job.

260

00:17:21,623 --> 00:17:22,624

Does everybody understand?

261

00:17:22,708 --> 00:17:24,376
This isn't a stupid sports game.

262

00:17:24,460 --> 00:17:26,462
I said does everybody understand that?

263

00:17:27,588 --> 00:17:28,922
I need a yes.

264

00:17:30,215 --> 00:17:31,717
[engine revving]

265

00:17:34,762 --> 00:17:36,638
[rock music playing on car radio]

266

00:17:37,306 --> 00:17:38,474
[Max] It's my brother.

267

00:17:38,557 --> 00:17:41,977
He can't know I'm here.
He'll kill me. He'll kill us.

268

00:17:46,190 --> 00:17:47,649
[tires screech]

269

00:17:50,069 --> 00:17:51,278
[music stops playing]

270

00:17:57,326 --> 00:18:00,162
Am I dreaming, or is that you, Harrington?

271

00:18:00,245 --> 00:18:01,872
Yeah, it's me. Don't cream your pants.

272

00:18:03,248 --> 00:18:05,459
-[car door slams]
-What are you doing here, amigo?

273

00:18:06,085 --> 00:18:08,003

I could ask you the same thing.

274

00:18:08,921 --> 00:18:09,880

Amigo.

275

00:18:10,672 --> 00:18:14,426

Looking for my stepsister.
A little birdie told me she was here.

276

00:18:14,510 --> 00:18:16,178

Huh, that's weird. I don't know her.

277

00:18:16,261 --> 00:18:19,056

Small? Redhead? Bit of a bitch.

278

00:18:19,139 --> 00:18:20,516

Doesn't ring a bell. Sorry, buddy.

279

00:18:23,268 --> 00:18:25,437

[sighs] You know, I don't know, this...

280

00:18:26,021 --> 00:18:28,649

[clicks tongue] This whole situation,
Harrington, I don't know.

281

00:18:29,316 --> 00:18:30,651

It's giving me the heebie-jeebies.

282

00:18:30,734 --> 00:18:31,944

Oh, yeah? Why's that?

283

00:18:33,737 --> 00:18:36,532

My 13-year-old sister goes missing
all day.

284

00:18:36,615 --> 00:18:40,410

And then I find her with you
in a stranger's house.

285

00:18:42,037 --> 00:18:43,413

And you lie to me about it.

286

00:18:43,497 --> 00:18:44,790
[chuckles]

287

00:18:46,083 --> 00:18:48,710
Man, were you dropped too much
as a child, or what?

288

00:18:49,378 --> 00:18:52,339
I don't know what you don't understand
about what I just said.

289

00:18:54,174 --> 00:18:55,509
She's not here.

290

00:18:56,844 --> 00:18:57,970
Then who is that?

291

00:18:59,138 --> 00:19:01,890
[exclaims] Shit! Did he see us?

292

00:19:01,974 --> 00:19:03,642
Oh, shit. Listen--

293

00:19:05,352 --> 00:19:08,522
-I told you to plant your feet.
-[groans]

294

00:19:11,942 --> 00:19:13,235
Well, well, well.

295

00:19:14,862 --> 00:19:17,239
Lucas Sinclair. What a surprise.

296

00:19:18,532 --> 00:19:20,534
I thought I told you
to stay away from him, Max.

297

00:19:20,617 --> 00:19:22,494
-Billy, go away.
-You disobeyed me.

298

00:19:23,495 --> 00:19:25,372
And you know what happens
when you disobey me.

299
00:19:25,455 --> 00:19:27,708
-Billy...
-I break things. [grunts]

300
00:19:27,791 --> 00:19:31,378
-[indistinct yelling]
-Billy! Stop! Billy! Stop!

301
00:19:33,463 --> 00:19:34,464
Get off of me, you--

302
00:19:34,548 --> 00:19:36,842
Since Maxine won't listen to me,
maybe you will.

303
00:19:37,092 --> 00:19:38,719
You stay away from her.

304
00:19:38,802 --> 00:19:42,264
Stay away from her! You hear me?

305
00:19:43,140 --> 00:19:44,516
-I said get off me!
-[groans]

306
00:19:46,476 --> 00:19:49,646
So dead, Sinclair! You're dead.

307
00:19:50,939 --> 00:19:52,191
No. You are.

308
00:19:52,274 --> 00:19:53,275
-[groans]
-[chuckles]

309
00:19:53,358 --> 00:19:54,568
Steve!

310

00:19:54,651 --> 00:19:56,361
[laughing]

311
00:19:57,362 --> 00:20:00,490
Looks like you got some fire in you
after all, huh?

312
00:20:00,574 --> 00:20:02,409
I've been waiting to meet this King Steve

313
00:20:02,492 --> 00:20:05,704
everybody's been telling me so much about.

314
00:20:06,580 --> 00:20:07,581
Get out.

315
00:20:13,837 --> 00:20:15,631
-Yes! Kick his ass, Steve!
-[Mike] Get him!

316
00:20:15,714 --> 00:20:17,507
[Dustin] Murder the son of a bitch!

317
00:20:17,591 --> 00:20:19,551
-[Dustin] Now! Now!
-[Mike] Get that shithead!

318
00:20:19,635 --> 00:20:21,553
-[laughs]
-[Dustin] Kill the son of a bitch!

319
00:20:21,637 --> 00:20:22,763
-[Lucas] Steve!
-[Max] Billy!

320
00:20:23,222 --> 00:20:24,223
[Mike] Holy shit!

321
00:20:25,015 --> 00:20:27,017
-Shit!
-[Steve groans]

322

00:20:31,271 --> 00:20:34,691
-No one tells me what to do! [grunts]
-[groans]

323
00:20:35,150 --> 00:20:36,443
Whoo! Get up!

324
00:20:36,526 --> 00:20:38,403
-[kids yelling]
-[Dustin] You're gonna kill him.

325
00:20:39,446 --> 00:20:41,114
[inaudible]

326
00:21:02,636 --> 00:21:04,221
[Billy grunts]

327
00:21:04,304 --> 00:21:05,722
[gasping]

328
00:21:17,317 --> 00:21:18,819
The hell is this?

329
00:21:18,902 --> 00:21:20,988
[echoing] You little shit,
what did you do?

330
00:21:22,197 --> 00:21:23,490
What did you do?

331
00:21:25,284 --> 00:21:26,326
[Mike] Shit.

332
00:21:26,410 --> 00:21:28,245
[laughing]

333
00:21:33,917 --> 00:21:37,129
From here on out, you leave me
and my friends alone. Do you understand?

334
00:21:37,713 --> 00:21:38,964
Screw you.

335
00:21:42,718 --> 00:21:47,014
Say you understand! Say it! Say it!

336
00:21:47,931 --> 00:21:48,932
I understand.

337
00:21:49,016 --> 00:21:51,268
-What?
-I understand.

338
00:21:56,982 --> 00:21:58,400
[bat clatters]

339
00:22:05,365 --> 00:22:06,366
Let's get out of here.

340
00:22:39,649 --> 00:22:42,235
It's actually kinda nice.

341
00:22:49,618 --> 00:22:51,119
We'll do it here.

342
00:23:11,181 --> 00:23:13,183
Are you sure this is a good idea?

343
00:23:13,934 --> 00:23:16,061
This thing has had Will long enough.

344
00:23:17,521 --> 00:23:19,564
Let's kill the son of a bitch.

345
00:23:41,628 --> 00:23:42,712
[Hopper grunts]

346
00:23:51,930 --> 00:23:53,890
[monsters growling]

347
00:24:03,567 --> 00:24:05,068
-[snarls]
-Papa!

348
00:24:07,070 --> 00:24:08,071
[screams]

349
00:24:13,076 --> 00:24:16,872
All right. You let me do the heavy lifting
up front, all right?

350
00:24:16,955 --> 00:24:19,040
You save your strength till we're below.

351
00:24:21,501 --> 00:24:22,502
You okay?

352
00:24:36,766 --> 00:24:39,519
-[tires screeching]
-[engine revving]

353
00:24:47,027 --> 00:24:48,653
[liquid sloshing]

354
00:24:55,118 --> 00:24:56,411
Nancy?

355
00:25:00,123 --> 00:25:02,459
-[groaning]
-[Dustin] No, don't touch it.

356
00:25:04,252 --> 00:25:06,755
Hey, buddy... [shushing]

357
00:25:07,714 --> 00:25:09,174
It's okay. You put up a good fight.

358
00:25:09,257 --> 00:25:11,009
He kicked your ass,
but you put up a fight.

359
00:25:11,092 --> 00:25:12,302
-You're okay.
-[groans]

360
00:25:12,385 --> 00:25:15,055
[Lucas] Okay, you're gonna keep straight
for a half a mile,

361
00:25:15,138 --> 00:25:17,057
then make a left on Mount Sinai.

362
00:25:18,183 --> 00:25:19,851
[Steve] What's going on?

363
00:25:21,186 --> 00:25:22,270
Oh, my God!

364
00:25:22,354 --> 00:25:23,688
Just relax. She's driven before.

365
00:25:23,772 --> 00:25:25,273
-Yeah, in a parking lot.
-That counts.

366
00:25:25,357 --> 00:25:26,691
They were gonna leave you behind.

367
00:25:26,775 --> 00:25:27,901
Oh, my God.

368
00:25:27,984 --> 00:25:29,611
I promised that you'd be cool, okay?

369
00:25:29,694 --> 00:25:31,738
[Steve] Whoa, whoa, whoa, whoa.
What's going on?

370
00:25:32,322 --> 00:25:37,244
Oh, my God. No! Whoa!
Stop the car. Slow down.

371
00:25:37,327 --> 00:25:39,246
-I told you he'd freak out.
-Stop the car!

372

00:25:39,329 --> 00:25:41,831
Everybody shut up! I'm trying to focus!

373
00:25:41,915 --> 00:25:43,541
Oh, wait, that's Mount Sinai. Make a left.

374
00:25:43,625 --> 00:25:45,043
-What?
-Make a left.

375
00:25:45,126 --> 00:25:47,379
-[tires screeching]
-[all screaming]

376
00:25:56,763 --> 00:25:57,847
[gasps]

377
00:26:02,227 --> 00:26:03,770
[breathing heavily]

378
00:26:04,354 --> 00:26:05,480
What's happening?

379
00:26:05,897 --> 00:26:07,649
[grunts] It hurts.

380
00:26:07,732 --> 00:26:13,905
[groaning and screaming]
It hurts! It hurts! It hurts! It hurts!

381
00:26:14,572 --> 00:26:17,200
Let me go! Let me go! It hurts!

382
00:26:19,703 --> 00:26:23,373
It hurts! Let me go! Let me go! It hurts!

383
00:26:25,834 --> 00:26:27,168
-Mom.
-No!

384
00:26:28,253 --> 00:26:30,422
[screaming]

385
00:26:33,008 --> 00:26:36,011
Let me go! Let me go! Let me go!

386
00:26:37,012 --> 00:26:38,888
[engine revving]

387
00:26:44,060 --> 00:26:45,270
[yells] Hello!

388
00:26:45,353 --> 00:26:47,314
-[Dustin] Whoa!
-Incredible.

389
00:26:47,397 --> 00:26:49,399
I told you. Zoomer.

390
00:26:55,530 --> 00:26:56,740
[Steve groans]

391
00:26:57,782 --> 00:26:58,616
Guys.

392
00:27:02,078 --> 00:27:04,039
Oh, no. Guys.

393
00:27:05,457 --> 00:27:07,667
Hey, where do you think you're going?

394
00:27:07,751 --> 00:27:10,211
What are you, deaf? Hello?

395
00:27:10,295 --> 00:27:13,173
We are not going down there right now.
I made myself clear.

396
00:27:13,256 --> 00:27:16,009
Hey, there's no chance
we're going to that hole, all right?

397
00:27:16,092 --> 00:27:18,303

This ends right now!

398

00:27:18,386 --> 00:27:20,263
[Dustin] Steve, you're upset, I get it.

399

00:27:20,347 --> 00:27:23,975
But the bottom line is,
a party member requires assistance,

400

00:27:24,059 --> 00:27:26,936
and it is our duty
to provide that assistance.

401

00:27:27,020 --> 00:27:29,564
Now, I know you promised Nance
that you would keep us safe.

402

00:27:30,982 --> 00:27:32,359
So, keep us safe.

403

00:27:33,693 --> 00:27:34,694
[sighs]

404

00:27:36,946 --> 00:27:38,198
[Steve grunts]

405

00:27:40,742 --> 00:27:42,619
Holy shit.

406

00:27:46,414 --> 00:27:48,208
[Mike] Yeah,
I'm pretty sure it's this way.

407

00:27:48,291 --> 00:27:50,377
[Dustin] You're pretty sure,
or you're certain?

408

00:27:50,460 --> 00:27:53,338
[Mike] I'm 100% sure.
Just follow me and you'll know.

409

00:27:53,421 --> 00:27:56,174

[Steve] Whoa, whoa, whoa.
Hey, hey, hey, hey. I don't think so.

410
00:27:56,257 --> 00:27:57,092
[Mike] What?

411
00:27:57,175 --> 00:28:01,429
Any of you little shits die down here,
I'm getting the blame. Got it, dipshit?

412
00:28:01,513 --> 00:28:04,682
From here on out, I'm leading the way.
Come on, let's go.

413
00:28:06,393 --> 00:28:07,394
Come on.

414
00:28:08,728 --> 00:28:09,854
Hey, a little hustle.

415
00:28:16,403 --> 00:28:18,196
[alarm blaring]

416
00:28:23,493 --> 00:28:25,412
[Hopper panting]

417
00:28:34,421 --> 00:28:35,630
Stay here.

418
00:28:43,596 --> 00:28:44,889
Oh, shit.

419
00:28:53,231 --> 00:28:54,357
Hey, Doc.

420
00:28:54,441 --> 00:28:56,067
[Owens sighs]

421
00:28:56,151 --> 00:28:59,028
[sighs] Those suckers
got you pretty good, huh?

422

00:28:59,696 --> 00:29:00,864
It's okay, don't talk.

423

00:29:01,573 --> 00:29:04,951
Don't talk. I got you.
I got you. I got you.

424

00:29:06,619 --> 00:29:07,787
[grunts]

425

00:29:08,955 --> 00:29:11,583
Oh, yeah, I've been meaning to tell you.

426

00:29:12,167 --> 00:29:16,337
This is Eleven. Eleven, Doc Owens.
Doc Owens, Eleven.

427

00:29:17,464 --> 00:29:20,967
She's been staying with me
for about a year

428

00:29:21,050 --> 00:29:23,428
and she's about to save our asses.

429

00:29:24,721 --> 00:29:26,264
Maybe when this is all said and done,

430

00:29:26,347 --> 00:29:28,892
maybe you could help her out, too,
you know?

431

00:29:29,517 --> 00:29:32,479
Maybe you could help her lead,
like, a normal life.

432

00:29:33,563 --> 00:29:35,982
One where she's not poked
and prodded and...

433

00:29:36,733 --> 00:29:38,943
treated like some kind of lab rat,
you know?

434
00:29:39,569 --> 00:29:40,779
I don't know, just a thought.

435
00:29:40,862 --> 00:29:42,447
[groans]

436
00:29:42,530 --> 00:29:45,408
But, uh... think about it.

437
00:29:52,207 --> 00:29:53,374
Don't go anywhere.

438
00:29:53,458 --> 00:29:54,709
[chuckles softly]

439
00:30:09,682 --> 00:30:10,892
[Lucas] God.

440
00:30:11,476 --> 00:30:13,353
[Max] What is this place?

441
00:30:13,436 --> 00:30:15,730
[Steve] Guys, come on. Keep moving.

442
00:30:22,737 --> 00:30:23,947
What the hell?

443
00:30:28,034 --> 00:30:30,203
[screaming] Shit!

444
00:30:33,122 --> 00:30:35,458
-Help! Help! Help!
-[Mike] Dustin.

445
00:30:35,542 --> 00:30:36,626
[Dustin] Shit!

446
00:30:36,709 --> 00:30:38,419
-[Lucas] Dustin!
-[Max] Dustin!

447
00:30:38,503 --> 00:30:39,629
[Steve] What happened?

448
00:30:39,712 --> 00:30:42,966
[whimpers] It's in my mouth!
Some got on my mouth! Shit!

449
00:30:43,049 --> 00:30:44,634
[coughing]

450
00:30:53,726 --> 00:30:54,853
I'm okay.

451
00:30:54,936 --> 00:30:57,355
-You serious?
-Very funny, man.

452
00:30:57,438 --> 00:30:59,440
-Nice. Very nice.
-Jesus, what an idiot.

453
00:31:00,233 --> 00:31:02,193
Hang on. Wait, wait.

454
00:31:10,827 --> 00:31:12,579
[Steve] All right, Wheeler.

455
00:31:13,872 --> 00:31:15,540
I think we found your hub.

456
00:31:29,012 --> 00:31:29,846
[Mike] Drench it.

457
00:31:41,524 --> 00:31:43,735
[screaming]

458
00:31:52,410 --> 00:31:56,247
It's not working. It's not working.
Mom, are you listening to me?

459

00:31:56,331 --> 00:31:58,207
-Just wait!
-How much longer?

460
00:31:58,291 --> 00:31:59,334
Look... look at him!

461
00:31:59,417 --> 00:32:00,877
-Jonathan, wait!
-You're killing him!

462
00:32:00,960 --> 00:32:02,253
[Joyce] Just wait!

463
00:32:03,129 --> 00:32:04,756
-No!
-No, leave it!

464
00:32:04,839 --> 00:32:05,882
-You're killing him!
-Leave it!

465
00:32:05,965 --> 00:32:09,844
Wait, Jonathan, Jonathan!
His neck! His neck!

466
00:32:10,470 --> 00:32:11,471
[choking]

467
00:32:19,896 --> 00:32:21,064
No, no, no, no.

468
00:32:41,167 --> 00:32:43,002
[monster roaring]

469
00:32:46,339 --> 00:32:47,548
Stay here.

470
00:32:51,678 --> 00:32:53,638
[breathing heavily]

471
00:32:57,266 --> 00:32:59,227

[growling]

472

00:33:39,475 --> 00:33:40,768

-[Steve] You ready?

-[Mike] Yeah.

473

00:33:40,852 --> 00:33:42,145

-[Lucas] Ready.

-[Max] Ready.

474

00:33:43,980 --> 00:33:45,148

[Dustin] Light her up.

475

00:33:46,274 --> 00:33:49,318

[Steve panting] I am in such deep shit.

476

00:33:50,653 --> 00:33:54,115

-[Will grunting]

-[Joyce choking]

477

00:34:05,168 --> 00:34:07,211

-[yelps]

-[gasping]

478

00:34:11,299 --> 00:34:12,133

All right.

479

00:34:21,642 --> 00:34:23,811

Get the hell out of my son!

480

00:34:31,486 --> 00:34:32,820

[screaming]

481

00:34:34,072 --> 00:34:35,823

[monsters shrieking]

482

00:34:40,620 --> 00:34:43,039

-[Steve] Go, go, go!

-[Dustin yelling]

483

00:34:44,749 --> 00:34:46,292

[shrieking]

484
00:34:49,879 --> 00:34:51,005
Let's go, let's go!

485
00:34:51,089 --> 00:34:52,215
Oh, my God. Oh, my God.

486
00:34:52,298 --> 00:34:54,008
[all growling]

487
00:34:57,386 --> 00:34:59,263
[Will screaming]

488
00:35:23,663 --> 00:35:25,665
[Joyce crying] Will, baby.

489
00:35:26,332 --> 00:35:28,626
Will. Will.

490
00:35:28,709 --> 00:35:31,504
-Please, Will. Will.
-Come on, buddy.

491
00:35:31,587 --> 00:35:33,297
-Please. Can you hear me?
-Come on.

492
00:35:33,381 --> 00:35:35,299
-Come on.
-Please. Will.

493
00:35:35,967 --> 00:35:37,051
[Joyce gasps]

494
00:35:40,304 --> 00:35:41,430
Mom?

495
00:35:41,514 --> 00:35:44,642
-[gasps]
-Oh, honey. Oh, God.

496

00:36:05,371 --> 00:36:08,416
[Jonathan] Chief, are you there?
Chief, do you copy?

497
00:36:08,499 --> 00:36:09,375
Yeah, I copy.

498
00:36:09,458 --> 00:36:12,044
[panting] Close it.

499
00:36:50,208 --> 00:36:52,585
[Steve] Oh, my God! Oh, my God!
Oh, my God! Oh, my God!

500
00:36:56,130 --> 00:36:57,340
Hey, this way!

501
00:36:59,592 --> 00:37:00,718
[Mike grunts]

502
00:37:01,594 --> 00:37:04,639
Help! Help! Help! Help!

503
00:37:56,649 --> 00:37:58,693
[Mike] Help! Help!

504
00:37:58,776 --> 00:38:00,778
-[Steve] Hold on!
-[Dustin] Steve, pull him out.

505
00:38:00,861 --> 00:38:02,405
[Lucas] Everybody back! Back!

506
00:38:02,488 --> 00:38:04,115
[Steve grunting]

507
00:38:08,536 --> 00:38:10,079
-[Lucas] You good?
-[Dustin] You okay?

508
00:38:10,162 --> 00:38:12,415
-[Steve] Guys, we gotta go!

-[Dart growling]

509

00:38:18,004 --> 00:38:19,171
[Dustin] Dart.

510

00:38:21,757 --> 00:38:22,883
[indistinct chatter]

511

00:38:22,967 --> 00:38:23,843
[Dustin] Shh. Stop.

512

00:38:23,926 --> 00:38:26,387
-[Max] Dustin, get back.
-[Dustin] Trust me, please.

513

00:38:30,349 --> 00:38:35,521
Hey. It's me, it's me.
It's just your friend, it's Dustin.

514

00:38:35,604 --> 00:38:37,398
It's Dustin, all right?

515

00:38:37,982 --> 00:38:39,317
You remember me?

516

00:38:41,152 --> 00:38:43,237
-Will you let us pass?
-[snarls]

517

00:38:44,613 --> 00:38:49,785
Okay, okay, I'm sorry.
I'm sorry about the storm cellar.

518

00:38:49,869 --> 00:38:51,912
That was a pretty douche-y thing to do.

519

00:38:52,913 --> 00:38:55,833
You hungry? Yeah?

520

00:38:55,916 --> 00:38:57,126
-[Lucas] He's insane.
-[Mike] Don't.

521
00:38:57,209 --> 00:38:58,044
[Steve] Shut up.

522
00:38:58,127 --> 00:39:02,381
I've got our favorite. See? Nougat.

523
00:39:02,882 --> 00:39:03,716
[grunts]

524
00:39:06,344 --> 00:39:10,348
Look at that. Yummy. Here, all right?

525
00:39:10,431 --> 00:39:13,934
Eat up, buddy. Come on. Come on.

526
00:39:14,018 --> 00:39:15,102
[whispering] Let's go.

527
00:39:17,063 --> 00:39:19,190
There's plenty. I've got more.

528
00:39:22,860 --> 00:39:24,820
[Dart chomping and slurping]

529
00:39:33,162 --> 00:39:34,705
Goodbye, buddy.

530
00:39:35,831 --> 00:39:36,791
Let's go, let's go!

531
00:39:56,769 --> 00:39:58,771
[Kali] I want you to find something
from your past,

532
00:39:58,854 --> 00:40:00,147
something that angers you.

533
00:40:00,231 --> 00:40:01,440
Now channel it.

534
00:40:02,483 --> 00:40:03,901
[screams] Papa!

535
00:40:18,249 --> 00:40:19,542
[rumbling]

536
00:40:19,625 --> 00:40:20,626
Jesus!

537
00:40:21,710 --> 00:40:22,878
[monster roaring]

538
00:40:22,962 --> 00:40:23,921
[Max] What was that?

539
00:40:24,004 --> 00:40:25,631
[monster roaring]

540
00:40:26,882 --> 00:40:28,008
[Mike] They're coming.

541
00:40:28,551 --> 00:40:29,635
[Mike] Run! Run!

542
00:40:29,718 --> 00:40:30,594
Let's go! Let's go!

543
00:40:30,678 --> 00:40:32,430
Come on, Mike!
Move, Mike!

544
00:40:33,222 --> 00:40:35,975
-[Lucas] There, there!
-[Mike] Come on! Let's go.

545
00:40:36,058 --> 00:40:38,519
Go, go, go! Let's go!
Come on! Come on!

546
00:40:38,602 --> 00:40:39,603
-[Max grunts]

-Come on!

547

00:40:39,687 --> 00:40:41,313
Come on, hurry up! Come on!

548

00:40:41,397 --> 00:40:42,606
[panting]

549

00:40:44,733 --> 00:40:46,277
Come on, come on, come on!

550

00:40:46,360 --> 00:40:48,028
[Max] Lucas, come on.
Reach for my hand.

551

00:40:50,906 --> 00:40:52,032
[Lucas] Come on. Pull him.

552

00:40:52,116 --> 00:40:53,242
[monsters shriek]

553

00:40:53,325 --> 00:40:54,326
Oh, shit.

554

00:40:54,743 --> 00:40:55,786
[Steve] Here.

555

00:40:59,373 --> 00:41:01,250
Dustin! Come on!

556

00:41:02,835 --> 00:41:03,752
[Dustin] No!

557

00:41:03,836 --> 00:41:05,421
[gasps]

558

00:41:05,504 --> 00:41:06,881
[monsters growling]

559

00:41:10,301 --> 00:41:11,427
[Dustin] This is...

560
00:41:18,017 --> 00:41:19,018
Eleven.

561
00:41:38,913 --> 00:41:40,748
-[clanging]
-[gunfire]

562
00:41:49,590 --> 00:41:50,758
Oh, shit!

563
00:41:56,347 --> 00:41:57,389
[rifle clicks]

564
00:42:13,948 --> 00:42:15,407
You have a wound, Eleven.

565
00:42:17,076 --> 00:42:18,285
A terrible wound.

566
00:42:19,578 --> 00:42:21,455
The gate, I opened it.

567
00:42:22,873 --> 00:42:25,459
-[Dr. Brenner] And it's festering.
-[Eleven] I'm the monster.

568
00:42:26,377 --> 00:42:27,378
And it will grow.

569
00:42:31,048 --> 00:42:32,466
-Spread.
-[screams]

570
00:42:32,550 --> 00:42:33,676
Papa!

571
00:42:33,759 --> 00:42:34,593
[screaming]

572
00:42:36,554 --> 00:42:39,932

And eventually, it will kill you.

573

00:42:41,308 --> 00:42:43,394
-[screaming]
-Jane!

574

00:42:44,895 --> 00:42:47,189
[screaming]

575

00:43:07,459 --> 00:43:09,003
[continues screaming]

576

00:44:04,850 --> 00:44:06,268
[sniffles and cries]

577

00:44:06,352 --> 00:44:08,228
You did good, kid. [sighs]

578

00:44:09,938 --> 00:44:11,315
You did so good.

579

00:44:14,401 --> 00:44:16,111
[Hopper panting]

580

00:44:44,682 --> 00:44:46,684
[police radio chatter]

581

00:44:51,480 --> 00:44:53,482
[police radio chatter]

582

00:45:04,284 --> 00:45:06,578
[reporter] Since the release
of the incendiary tape,

583

00:45:06,662 --> 00:45:09,123
the once quiet town of Hawkins, Indiana,

584

00:45:09,206 --> 00:45:11,917
has spent time in a place
it never expected.

585

00:45:12,000 --> 00:45:13,377
The national spotlight.

586
00:45:13,460 --> 00:45:14,878
[chuckles]

587
00:45:14,962 --> 00:45:17,756
[reporter] Under mounting pressure,
several high-ranking members

588
00:45:17,840 --> 00:45:19,216
from the U.S. Department of Energy

589
00:45:19,299 --> 00:45:22,678
have admitted involvement
in the death and cover-up

590
00:45:22,761 --> 00:45:25,889
of Hawkins resident Barbara Holland
who died due to exposure

591
00:45:25,973 --> 00:45:28,642
to an experimental chemical asphyxiant,

592
00:45:28,725 --> 00:45:31,061
which had leaked
from the grounds of the lab.

593
00:45:31,145 --> 00:45:34,940
We sent our own April Kline to Hawkins
to speak to residents,

594
00:45:35,023 --> 00:45:38,819
residents who told us
they thought they lived in a safe town.

595
00:45:38,902 --> 00:45:42,739
The kind of town where,
they say, nothing ever happens.

596
00:45:55,419 --> 00:45:56,670
Chief-o.

597

00:45:56,753 --> 00:45:58,881
-How's the leg?
-Better.

598

00:45:58,964 --> 00:46:00,883
Pretty sure my football career is over.

599

00:46:00,966 --> 00:46:02,384
[both chuckle lightly]

600

00:46:02,468 --> 00:46:04,011
Want some? No way I'm gonna finish it.

601

00:46:04,094 --> 00:46:06,054
No. I'm, uh... on a diet.

602

00:46:06,138 --> 00:46:08,432
Well, you're a better man than me.

603

00:46:08,515 --> 00:46:11,101
-Hey, got a little something for you.
-[Hopper sighs]

604

00:46:21,778 --> 00:46:22,738
I thought--

605

00:46:22,821 --> 00:46:24,239
Sometimes I impress even myself.

606

00:46:24,990 --> 00:46:27,451
Still, I'd let things cool off
for a while, if I were you.

607

00:46:27,534 --> 00:46:29,661
How long is a while? [sniffles]

608

00:46:30,537 --> 00:46:31,872
Want to be safe? I give it a year.

609

00:46:31,955 --> 00:46:32,956
A year?

610
00:46:38,420 --> 00:46:39,421
What about one night out?

611
00:46:39,505 --> 00:46:40,547
One night?

612
00:46:40,631 --> 00:46:42,925
Yeah. How risky would that be?

613
00:46:43,008 --> 00:46:44,801
What's so important about one night?

614
00:46:52,684 --> 00:46:56,146
♪ Jingle bell, jingle bell
Jingle bell rock ♪

615
00:46:56,230 --> 00:47:00,150
♪ Jingle bells chime in jingle bell time ♪

616
00:47:00,943 --> 00:47:04,363
[Joyce] Yeah, you got it. See?

617
00:47:04,446 --> 00:47:05,822
[Will] Mom!

618
00:47:06,657 --> 00:47:08,742
[Joyce laughs] Wow!

619
00:47:08,825 --> 00:47:11,203
♪ Jingle bell, jingle bell
Jingle bell rock ♪

620
00:47:11,286 --> 00:47:14,790
♪ Jingle bells chime in jingle bell time ♪

621
00:47:15,791 --> 00:47:17,626
Do you always
have to be filming everything?

622
00:47:17,709 --> 00:47:20,128

No, no. Just the good stuff. [chuckles]

623

00:47:20,212 --> 00:47:22,339
Are you sure people still dance like this?

624

00:47:22,422 --> 00:47:24,383
Yeah. It's just what's happening.

625

00:47:24,466 --> 00:47:25,634
Is it what's happening?

626

00:47:25,717 --> 00:47:27,636
Yeah, yeah, it's what's happening.

627

00:47:30,389 --> 00:47:31,640
[camera shutter clicks]

628

00:47:33,100 --> 00:47:33,934
Oh, wait.

629

00:47:34,017 --> 00:47:35,227
All right, that's enough.

630

00:47:35,310 --> 00:47:37,688
-One more, okay? Just one more.
-Why?

631

00:47:37,771 --> 00:47:39,565
-You look so handsome.
-Mom!

632

00:47:39,648 --> 00:47:40,607
Mike.

633

00:47:42,109 --> 00:47:44,945
-♪ Jingle around the clock ♪
-Hey... wanna dance?

634

00:47:45,028 --> 00:47:47,030
-♪ Mix and a-mingle... ♪
-No.

635

00:47:47,114 --> 00:47:52,578
We should, you know, get out there,
like, do our thing... Stop.

636

00:47:52,661 --> 00:47:56,164
♪ Jingle bell, jingle bell
Jingle bell rock ♪

637

00:47:56,248 --> 00:47:58,208
-♪ Jingle bells chime ♪
-I love this song.

638

00:47:58,292 --> 00:47:59,918
-♪ In jingle bell time ♪
-You?

639

00:48:00,002 --> 00:48:04,298
Yeah, I love it.
But not as much as I love you, Lukey.

640

00:48:04,881 --> 00:48:06,675
-Get out of my room!
-[door slams]

641

00:48:06,758 --> 00:48:08,927
-Ow, ow. That hurts.
-[song continues]

642

00:48:09,011 --> 00:48:10,846
It's gonna be worth it. Promise.

643

00:48:10,929 --> 00:48:13,140
-♪ To rock the night away ♪
-[Susan sighs]

644

00:48:14,558 --> 00:48:18,395
♪ Jingle bell time is a swell time ♪

645

00:48:18,979 --> 00:48:21,398
-♪ To go gliding in a one-horse sleigh ♪
-See? Pretty.

646

00:48:21,481 --> 00:48:25,694
-Son of a bitch! Son of a bitch!
-♪ Giddy-up jingle horse... ♪

647
00:48:25,777 --> 00:48:27,321
Where did you see it last?

648
00:48:27,404 --> 00:48:28,530
Right here, where I put it.

649
00:48:28,614 --> 00:48:30,782
What's in there
that's so important anyway?

650
00:48:31,366 --> 00:48:33,160
You look fabulous, baby.

651
00:48:34,328 --> 00:48:35,787
-♪ That's the jingle bell ♪
-Got it.

652
00:48:35,871 --> 00:48:37,372
♪ That's the jingle bell.. ♪

653
00:48:37,456 --> 00:48:40,334
-[doorbell rings]
-That's your ride. Dusty!

654
00:48:42,336 --> 00:48:43,295
[song ends]

655
00:48:46,715 --> 00:48:48,508
[exhales] Okay.

656
00:49:01,104 --> 00:49:03,273
All right, buddy, here we are.

657
00:49:04,399 --> 00:49:05,984
So, remember, once you get in there...

658
00:49:07,235 --> 00:49:08,236
Pretend like I don't care.

659

00:49:08,320 --> 00:49:09,613

-You don't care.

-I don't care.

660

00:49:09,696 --> 00:49:12,032

There you go. You're learning, my friend.

You're learning.

661

00:49:13,700 --> 00:49:14,576

-Hey.

-What?

662

00:49:14,660 --> 00:49:18,288

Come on. You look great, okay?

You look... You look great.

663

00:49:18,372 --> 00:49:20,999

-Okay? Now you're gonna go in there...

-Yeah.

664

00:49:21,083 --> 00:49:22,834

-Look like a million bucks.

-Yeah.

665

00:49:22,918 --> 00:49:24,211

And you're gonna slay 'em dead.

666

00:49:24,294 --> 00:49:25,796

Like a lion.

667

00:49:25,879 --> 00:49:27,297

[purrs]

668

00:49:28,548 --> 00:49:29,925

Don't do that, okay?

669

00:49:30,008 --> 00:49:31,176

Okay.

670

00:49:32,719 --> 00:49:33,929

Good luck.

671
00:49:39,351 --> 00:49:41,478
[dance music playing]

672
00:49:41,978 --> 00:49:43,063
[exhales]

673
00:49:47,609 --> 00:49:50,946
-Looking very snazzy tonight, sir.
-Thank you, my lord.

674
00:50:33,780 --> 00:50:36,324
-Hey, Nance.
-Hey.

675
00:50:37,743 --> 00:50:40,871
-What's in this?
-Pure fuel.

676
00:50:53,884 --> 00:50:55,510
Holy shit. What happened to you?

677
00:50:56,344 --> 00:50:58,555
-What do you mean, "What happened"?
-What?

678
00:50:58,638 --> 00:50:59,473
-Dude.
-Your hair.

679
00:50:59,556 --> 00:51:01,016
Is there a bird nesting in there?

680
00:51:01,099 --> 00:51:02,684
What do you mean, "What's wrong"?

681
00:51:02,768 --> 00:51:05,187
There's no bird nesting in here, asshole.
Okay?

682
00:51:05,270 --> 00:51:06,354
I worked hard.

683
00:51:06,438 --> 00:51:08,648
[slow romantic song playing]

684
00:51:12,944 --> 00:51:14,112
[exhales]

685
00:51:14,738 --> 00:51:15,572
Max...

686
00:51:16,865 --> 00:51:18,033
Hey.

687
00:51:18,658 --> 00:51:20,202
Um, it's nice, right?

688
00:51:20,285 --> 00:51:21,578
You want to, um...

689
00:51:22,496 --> 00:51:23,872
You want to, like... You know?

690
00:51:23,955 --> 00:51:26,750
Like, just you and me?

691
00:51:27,793 --> 00:51:29,544
Are you trying
to ask me to dance, stalker?

692
00:51:30,003 --> 00:51:32,005
No, of course not.

693
00:51:32,464 --> 00:51:34,466
-Unless you want to.
-[chuckles]

694
00:51:34,549 --> 00:51:36,301
So smooth. Come on.

695
00:51:48,188 --> 00:51:49,856
[girl] Hey, Zombie Boy.

696
00:51:50,524 --> 00:51:51,525
Do you want to dance?

697
00:51:51,608 --> 00:51:53,485
[stammering] Um... I don't...

698
00:51:54,778 --> 00:51:57,114
-I mean... I mean, yeah. Sure.
-Cool.

699
00:52:20,846 --> 00:52:24,516
[exhales] Wish me luck, Mike.
I'm going in.

700
00:52:24,599 --> 00:52:25,559
[clicks tongue]

701
00:52:30,146 --> 00:52:31,773
[indistinct chatter]

702
00:52:31,857 --> 00:52:34,276
-[clears throat] Stacy.
-He just broke up with Jennifer.

703
00:52:34,359 --> 00:52:37,279
-Plus he's, like, not my type.
-[clears throat] Stacy.

704
00:52:39,990 --> 00:52:40,866
Yeah?

705
00:52:40,949 --> 00:52:42,534
[clears throat]

706
00:52:43,827 --> 00:52:44,828
Shall we?

707
00:52:46,204 --> 00:52:48,623
-Um, no, thanks. [chuckles]
-[girls laugh]

708
00:52:58,717 --> 00:53:00,051
[exhales]

709
00:53:01,803 --> 00:53:02,929
Oh, my God.

710
00:53:40,675 --> 00:53:43,511
-Hey.
-Hey.

711
00:53:45,013 --> 00:53:47,349
-Wanna dance?
-What?

712
00:53:47,807 --> 00:53:49,559
Come on. Let's go.

713
00:53:58,193 --> 00:54:00,779
Here. Mmm-hmm.

714
00:54:02,030 --> 00:54:03,031
Closer.

715
00:54:04,741 --> 00:54:07,118
A little closer. Okay.

716
00:54:08,244 --> 00:54:10,705
Now feel the music.

717
00:54:10,789 --> 00:54:12,415
The rhythm.

718
00:54:12,499 --> 00:54:15,210
Start to move to it.

719
00:54:15,293 --> 00:54:17,087
Yeah. There.

720
00:54:17,170 --> 00:54:18,672
-Good?
-That's good. Yeah.

721
00:54:18,755 --> 00:54:19,839
Okay.

722
00:54:19,923 --> 00:54:23,260
You know,
out of all of my brother's friends,

723
00:54:23,927 --> 00:54:24,928
you're my favorite.

724
00:54:26,304 --> 00:54:28,598
-You've always been my favorite.
-Really?

725
00:54:28,682 --> 00:54:29,683
Yeah. [chuckles]

726
00:54:32,811 --> 00:54:34,771
[girls murmuring]

727
00:54:34,854 --> 00:54:37,899
Girls this age are dumb.

728
00:54:37,983 --> 00:54:41,569
But give them a few years,
and they'll wise up.

729
00:54:42,445 --> 00:54:45,365
And, uh, you're gonna drive them nuts.

730
00:54:45,448 --> 00:54:48,827
-You think so?
-Oh, I know so. [chuckles]

731
00:55:03,258 --> 00:55:05,593
-Hey.
-Hey.

732
00:55:06,469 --> 00:55:08,471
Thought I might find you out here.

733

00:55:09,180 --> 00:55:12,934
Will wanted me to give him
some space, so...

734

00:55:13,685 --> 00:55:15,228
I'm giving him a few feet. [chuckles]

735

00:55:17,355 --> 00:55:18,690
What do you say?

736

00:55:19,733 --> 00:55:24,946
I'm pretty sure that Mr. Cooper retired
in the '70s, so...

737

00:55:26,406 --> 00:55:28,199
we might be okay.

738

00:55:32,996 --> 00:55:34,831
[inhales sharply]

739

00:55:40,170 --> 00:55:41,421
[coughs]

740

00:55:44,424 --> 00:55:45,592
How are you holding up?

741

00:55:46,634 --> 00:55:48,178
-You know.
-Yeah.

742

00:55:48,762 --> 00:55:50,430
That feeling never goes away.

743

00:55:52,223 --> 00:55:54,142
It is true what they say, you know.

744

00:55:55,477 --> 00:55:57,479
Every day it does get a little easier.

745

00:56:21,461 --> 00:56:24,547
♪ Every breath you take ♪

746
00:56:25,423 --> 00:56:28,468
♪ Every move you make ♪

747
00:56:29,636 --> 00:56:33,598
♪ Every bond you break
Every step you take ♪

748
00:56:33,681 --> 00:56:36,059
♪ I'll be watching you ♪

749
00:56:37,811 --> 00:56:41,773
♪ Every single day ♪

750
00:56:41,856 --> 00:56:44,901
♪ Every word you say ♪

751
00:56:46,778 --> 00:56:47,862
You look beautiful.

752
00:56:50,949 --> 00:56:52,075
Do you wanna dance?

753
00:56:54,327 --> 00:56:56,412
I don't know how.

754
00:56:56,913 --> 00:56:58,081
I don't either.

755
00:56:58,498 --> 00:56:59,999
Do you want to figure it out?

756
00:57:02,544 --> 00:57:05,964
♪ My poor heart aches ♪

757
00:57:06,422 --> 00:57:09,134
♪ With every step you take ♪

758
00:57:09,217 --> 00:57:10,635
Like this.

759
00:57:11,094 --> 00:57:12,887
Yeah, like that.

760
00:57:14,889 --> 00:57:17,267
♪ Every vow you break ♪

761
00:57:18,685 --> 00:57:22,397
♪ Every smile you fake
Every claim you stake ♪

762
00:57:22,480 --> 00:57:24,858
♪ I'll be watching you ♪

763
00:57:28,778 --> 00:57:32,824
♪ Since you've gone
I been lost without a trace ♪

764
00:57:32,907 --> 00:57:36,995
♪ I dream at night
I can only see your face ♪

765
00:57:37,078 --> 00:57:41,166
♪ I look around
But it's you I can't replace ♪

766
00:57:41,249 --> 00:57:45,211
♪ I feel so cold
And I long for your embrace ♪

767
00:57:45,295 --> 00:57:51,301
♪ I keep crying baby, baby, please ♪

768
00:58:08,902 --> 00:58:11,821
[song fading]

769
00:58:44,979 --> 00:58:46,981
[theme music playing]



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.